

DECLARATION OF CONFORMITY

DEUTSCH

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die in diesem Handbuch aufgeführten Produkte allein und in Verbindung mit den von uns hergestellten Zubehörbaugruppen den grundlegenden Vorschriften und Bestimmungen der EG-Richtlinie 1999/5/EC, Funk- und Telekommunikationsgeräte, Abschnitte 3.1(a), 3.1(b) und 3.2 entsprechen. Die Konformitätsklärung finden Sie unter www.necurope.com.

ENGLISH

NEC declares that the N600i mobile terminal conforms with the essential requirements of European Union Directive 1999/5/EC Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 3.1 (a), 3.1 (b) and 3.2. The Declaration of Conformity can be found on www.necurope.com.

ESPAÑOL

NEC declara que el terminal móvil modelo N600i cumple los requisitos esenciales de la Directiva Europea 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación 3.1 (a), 3.1 (b) y 3.2. Puede acceder a esta Declaración de conformidad en www.necurope.com.

FRANÇAIS

Nous déclarons sous notre unique responsabilité que le téléphone portable N600i présenté dans ce manuel et ses accessoires sont conformes aux conditions de la Directive de l'Union Européenne 1999/5/CE sur les équipements de terminaison radioélectriques et de télécommunications, 3.1(a), 3.1(b), 3.2. Vous trouverez la Déclaration de Conformité sur www.necurope.com.

*Déclaration de Conformité

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η εταιρεία NEC δηλώνει ότι η τερματική συσκευή κινητής τηλεφωνίας N600i πληρεί τις υποχρεώσεις αποτίθεσης της Οδηγίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης 1999/5/ΕΕ Προς Ραδιοφωνικά και Τηλεπικοινωνιακά Τερματικά Εξοπλισμού (Οδηγία 3.1 (α), 3.1 (β) και 3.2). Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διαδικτυακή τοποθεσία <http://www.necurope.com>.

ITALIANO

Con la presente NEC dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto descritto in questo manuale (e in combinazione con i propri accessori), è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva sulla 1999/5/CE e ai requisiti 3.1(a), 3.1(b), 3.2 stabilite dalle direttive per i terminali di telecomunicazioni. La Dichiarazione di conformità è reperibile presso il sito Web www.necurope.com.

NEDERLANDS

Ik verklaar dat het toestel N600i in overeenstemming is met de essentiële eisen van de Europese richtlijn 1999/5/EC inzake radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur, par. 3.1 (a), 3.1 (b) en 3.2.De conformiteitsverklaring kunt u vinden bij www.necurope.com.

РУССКИЙ

Компания NEC заявляет, что мобильное средство связи N600i соответствует основным требованиям директивы Европейского Союза 1999/5/EC Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 3.1 (a), 3.1 (b) и 3.2. Декларацию соответствия можно найти на Web-сайте www.necurope.com.

TÜRKÇE

NEC, N600i mobil terminalin 3.1 (a) ve 3.2 (b) numaralı, 1999/5/EC sayılı Avrupa Birliği Radyo ve Telekomünikasyon Terminal Ekipman Yönergesi'nin temel gereksinimlerine uygun olduğunu bildirir. Uyumluluk Bildirisi www.necurope.com dan bulunabilir.

Copyright 2005 NEC Corporation Ltd. All rights reserved.
NEC is a trademark of NEC Corporation, Japan. www.necurope.com



N600i SAR/DoC

Empowered by Innovation **NEC**

DEUTSCH**Dieses NEC Mobiltelefon (Modell N6000) erfüllt die Anforderungen der EU für Belastung durch radiofrequenz.**

Ihr Mobiltelefon besitzt wie ein normales Radiosender und -empfänger. Es wurde so konzipiert und hergestellt, dass es die "Grenzwerte" für eine Belastung durch Radiofrequenzenergie (RF-Energie) nicht überschreitet. Der SAR-Wert dieses Mobilmodells liegt bei Tests zur Einhaltung der Norm bei durchschnittlich 0,902 W/kg. Obwohl es Abweichungen zwischen den SAR-Werten verschiedener Mobiltelefone und bei verschiedenen Positionen des Telefons im Einsatz geben kann, erfüllen*** sie alle die EU-Anforderungen für RF-Belastung.

* Die Norm für die Belastung durch Mobiltelefone bezieht sich einerseits auf die spezifische Absorptionsrate oder SAR bekannt ist.

** Der Rat der Europäischen Union empfiehlt für Mobiltelefone, die vor der allgemeinen Bevölkerung benutzt werden, einen SAR-Grenzwert von 2,0 W/kg auf sein Gehirn/Gewebe. Dieser Grenzwert erfüllt einen Sicherheitsfaktor, der der allgemeinen Bevölkerung zusätzlichen Schutz gegen elektromagnetische Störungen bietet.

*** Die SAR-Werte wurden unter normalen Einsatzbedingungen ausgeführt, wobei das Telefon auf allen getesteten Bandbreiten auf der höchsten zertifizierten Energiestufe sendete. Obwohl SAR-Werte auf der höchsten zertifizierten Energiestufe ermittelt werden, liegt das tatsächliche SAR-Niveau des Mobiltelefons im Einsatz oft deutlich unter dem Nennwert.

Das heißt, auf der Konzeption des Telefons, welches einen Betriebs- oder ungeschützten Energiezustand ermöglicht, damit das Telefon im Einsatz nur so viel Energie verbraucht, wie es zum Herstellen einer Verbindung zum Netzwerk benötigt. Im Allgemeinen ist die Energieabgabe umso niedriger, je näher Sie der Antenne einer Basisstation sind.

ENGLISH**This NEC phone (model N6000) complies with the EU requirements for exposure to radio waves.**

Your mobile phone is a radio transmitter designed and manufactured not to exceed the SAR's limit** for exposure to radio-frequency (RF) energy which SAR's value, when tested for compliance against the standard was 0.902 W/kg. While there may be differences between the SAR levels of various phones and at various positions, they meet*** the EU requirements for RF exposure.

* The exposure standard for mobile phones employs a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR.

** The SAR limit for mobile phones used by the public is 2.0 watt/kg (W/kg) averaged over ten grams of tissue, recommended by the Council of

the European Union. The limit incorporates a substantial margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurement.

*** As has for SAR has been conducted using standard operating positions with the phone transmitting at its highest certified power level in all tested frequency bands. Although the SAR is determined at the highest certified power level, the actual SAR level of the phone while operating can be well below the maximum value. This is because the phone is designed to operate at multiple power levels so as to use only the power required to reach the network. In general, the closer you are to a base station antenna, the lower the power output.

ESPAÑOL**Este teléfono NEC cumple con los requisitos de la Unión Europea sobre exposición de ondas de radio**

Este teléfono móvil es un radio transmisor, diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de SAR** para la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), el valor de SAR** para el modelo de teléfono después de probar su cumplimiento con el estándar de 0,902 W/kg. Aunque haya diferencias entre los índices de SAR** de distintos teléfonos y en diversas posiciones, todos cumplen*** con los requisitos en cuanto a la exposición de radiofrecuencia.

* El límite de SAR para teléfonos móviles utilizados por la población es de 2,0 vatios/kilogramo (W/kg) media sobre diez gramos de tejido, recomendado por el Consejo de la Comunidad Europea. Este límite incorpora un considerable margen de seguridad que aporta protección adicional para la población y evita en cuanta cualquier variación de las medidas.

** El índice estándar de exposición para los teléfonos móviles se mide con una unidad conocida como Tasa Específica de Absorción, o SAR (Specific Absorption Rate).

*** Las pruebas de SAR se realizan en posiciones de funcionamiento estándares, mientras el teléfono transmite al máximo nivel certificado en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque el SAR se determina al máximo nivel certificado de potencia, la tasa real del teléfono en funcionamiento suele estar bastante por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar en diversas niveles de potencia y para emplear únicamente la potencia necesaria para conectarse a la red. En general, cuanto más cerca está de una antena de telefonía móvil, menor es la emisión de energía.

FRANÇAIS**Ce téléphone NEC (modèle N6000) est conforme aux règlements européens sur l'exposition aux ondes radio.**

Ce téléphone mobile est un émetteur-récepteur d'ondes radio, qui a été fait de sorte que, au cours de sa conception et de sa fabrication, qu'il ne dépasse pas les limites SAR** (Taux d'Absorption Spécifique) d'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF). Son SAR, quand il est testé selon les standards, est de 0,902 W/kg. Bien qu'il y ait des différences entre les niveaux de SAR** selon la téléphonie et selon la position, ces niveaux sont tous conformes*** à la norme européenne d'exposition aux radiofréquences.

* La limite de SAR pour les téléphones mobiles utilisés par le public est de 2,0 watt/kilogramme (W/kg) sur une moyenne de 10 grammes de muscle, recommandée par le Conseil de l'Union Européenne. Recommandation l'EPSTE/CEC de 12 Juillet 1999 du Conseil des Communautés Européennes relative à la limitation d'exposition du public aux champs électromagnétiques de 0 Hz à 300 GHz. La limite comprend une marge de sécurité substantielle pour offrir une protection supplémentaire au public et pour prendre en compte les variations de mesure.

** La norme standard d'exposition pour les téléphones mobiles utilise une unité de mesure appelée « Taux d'Absorption Spécifique », ou SAR.

*** Les tests de SAR ont été réalisés en conditions standards d'utilisation, avec le téléphone transmettant à son niveau de puissance maximum certifié sur toutes les bandes fréquentielles validées. Bien que le SAR est déterminé au niveau de puissance certifié le plus élevé, le niveau réel de SAR du téléphone utilisé peut être nettement en dessous de la valeur maximum. Cela est dû au fait que le téléphone est conçu pour fonctionner à des niveaux d'énergie multiples afin de l'utiliser que l'énergie requise pour atteindre le réseau. En outre, mesure générale, plus vous êtes proche de l'antenne de la station de base, plus la puissance en sortie est faible.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**Αυτό το τηλέφωνο της NEC (μοντέλο N6000) πληροί τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την έκθεση σε radioκύματα.**

Αυτό το κινητό τηλέφωνο είναι ένας πομπη-δέκτης radioκύματος, ο οποίος έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε η τιμή του SAR** (Ειδικός Απορροφητικός Ρυθμός) Απορρόσηση Ράδιο - SAR** να μην υπερβεί τις «ορίες» που έχουν καθοριστεί για την έκθεση σε radioκύματα. Η μέτρηση του SAR** που καταγράφεται κατά τη δοκιμή για τη συμμόρφωση της συσκευής με το πρότυπο ήταν 0,902 W/kg. Παρόλο που είναι πιθανό να υπάρχουν διαφορές στις τιμές του SAR** για διάφορες θέσεις και για διάφορες θέσεις, όλες συμμορφώνονται με τα πρότυπα της ΕΕ για την έκθεση σε radioκύματα.

οι τιμές απορροσών*** της συσκευής της ΕΕ σχετικά με την έκθεση σε radioκύματα σχετικά.

* Το πρότυπο έκθεσης για το κινητό τηλέφωνο χρησιμοποιεί μια μέτρηση μέτρησης, η οποία είναι γνωστή ως Ειδικός Απορροφητικός Ρυθμός Απορρόσηση Ράδιο - SAR).

** Το όριο του SAR για το κινητό τηλέφωνο σχεδόν και η λειτουργία ανάπτυξης από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να είναι στα 2,0 watt κατά μέσο όρο ανά χιλιόγραμμο (W/kg) σε περίοδο 10 γραμμών. Το όριο περιλαμβάνει ένα σημαντικό περιθώριο ασφαλείας, ώστε να εξασφαλιστεί η προστασία του κοινού και να ανταποκρίνονται οι λειτουργίες των υπηρεσιών.

*** Οι δοκιμές για τον καθορισμό του SAR εκτελούνται σε προεπιλεγμένες θέσεις. Αποφύγετε με το τηλέφωνο να εκπέμπει στην υψηλότερη δυνατή ισχύ για τη μέτρηση, που σε όλες τις περιπτώσεις είναι συνηθισμένη. Μειώστε τη τιμή του SAR καθορίζοντας την πλησιέστερη λειτουργία στην οποία ισχύει η λειτουργία χαμηλής ισχύος. Η λειτουργία χαμηλής ισχύος του SAR που τηλέφωνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ενδέχεται να είναι αρκετά χαμηλότερη από τη μέγιστη τιμή. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το τηλέφωνο είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε πολλαπλά επίπεδα ισχύος ώστε να χρησιμοποιεί μόνο την ισχύ που απαιτείται για να παραμείνει συνδεδεμένο με το δίκτυο. Σε γενικές γραμμές, όσο πλησιέστερα βρίσκεται στην κεντρική ΕΕ εκπέμπει σήματα, τόσο χαμηλότερη είναι η ισχύς εκπομπής.

ITALIANO**Informazioni sull'esposizione alle onde radio e valore del SAR.**

Il telefono cellulare NEC N600 è un telecomunicatore, progettato e costruito in modo da non superare i limiti SAR di esposizione all'energia a radiofrequenza, determinata valore di SAR. Il risultato dei test di conformità allo standard** è uguale a 0,902 W/kg contro un limite ammesso di 2,0 W/kg. Sebbene possano esistere delle differenze tra i livelli di SAR misurati in diverse posizioni d'uso, i risultati soddisfanno** i requisiti UE per l'esposizione alla radiofrequenza.

* L'unità di misura dell'esposizione a campi radiofrequenza per telefoni cellulari è denominata SAR (Specific Absorption Rate, tasso di assorbimento specifico).

** Il limite di SAR per i telefoni cellulari, raccomandato dal Consiglio dell'Unione Europea, è pari a 2,0 watt/kg (W/kg) mediato su dieci grammi di tessuto corporeo. Questo limite garantisce un notevole margine di sicurezza per offrire maggiore tutela al pubblico e compensare qualsiasi variazione nelle misurazioni.

*** I test per i livelli SAR sono stati eseguiti utilizzando le normali posizioni d'uso con il telefono che trasmetteva ai massimi livelli di potenza certificati.

in tutte le bande di frequenza. Sebbene il SAR venga calcolato in base al massimo livello di potenza certificato, l'effettivo livello di SAR del telefono durante l'uso può essere molto inferiore rispetto al valore massimo. Grazie al fatto che la rete regola la potenza del telefono in modo da limitarla al valore minimo necessario a garantire una buona qualità della comunicazione in genere, quanto più si viene ad una stazione radio base, tanto minore sarà l'emissione di potenza del telefono.

NEEDLEANS**Deze NEC telefoon (model N6000) voldoet aan de Europese normen voor blootstelling aan radiofrequentie.**

De mobiele telefoon is een radio-ontvanger die ontworpen en vervaardigd werd over om te voldoen aan de SAR grenswaarde** voor blootstelling aan radiofrequentie (RF) elektromagnetische velden. Deze SAR** waarde is berekend 0,902 W/kg bij het testen van telefoon voor de naleving van de norm. Alhoewel de SAR** niveau van verschillende telefoons en bij verschillende posities van de telefoon kan variëren, voldoen ze allemaal aan de vereisten van de EU voor blootstelling aan radiofrequentie.

* De blootstellingsnorm voor mobiele telefoons maakt gebruik van het specifieke absorptiecoëfficiënt of SAR om de energie-opsname door RF velden te meten en te drukken.

** De SAR-norm voor mobiele telefoons, die door de consument worden gebruikt, is een gemiddelde van 2,0 Watt / kilo (W/kg) over tien gram weefsel overeenkomstig de aanbevelingen van de Raad van Europa. Dit is blootstellingsnorm is een aanzienlijke veiligheidsmarge opgesteld voor een aanvullende bescherming van de consument en om rekening te houden met de verschillen in metingen.

*** De SAR werd getest bij standaard gebruik van de telefoon en het maximum niveau aan blootstelling voor alle geteste frequentiebanden. Alhoewel de SAR bij het maximale blootstelling aanvullend werd bepaald. Bij het testen de SAR-niveau van de telefoon tijdens het gebruik, kunnen de waarden maximaal variëren. Dit niveau wordt laag gehouden omdat de telefoon is ontworpen om te communiceren met de dichtstbijzijnde zendstation, in plaats van te blijven met het netwerk. De algemene regel is, dat is dicht bij een basisstation bevindt, dat is lager het blootstelling aanvullend.

РУССКИЙ**Этот телефон производится компании NEC (модель N6000) отвечает требованиям ЕС относительно радиочастотного электромагнитного излучения.**

Ваш мобильный телефон является преамбулодатчик, сконструированный и изготовленный в таком виде, чтобы при его работе не было превышения допустимого уровня SAR** для электромагнитного излучения. Его SAR-уровень, измеренный в соответствии с требованиями ЕС, составляет 0,902 Вт/кг. Несмотря на то, что значения уровня SAR для разных моделей телефонов и для разных положений телефона могут отличаться друг от друга, все они соответствуют*** требованиям ЕС относительно RF излучения.

** В стандарте на RF излучение для мобильных телефонов используется единица измерения Специфический Коэффициент Поглощения Радиоволн (реальная мощность поглощения излучения), или SAR.

*** Допустимый уровень SAR, рекомендованный Советом Европейского Союза для мобильных телефонов, используемых населением, составляет 2,0 ватт/килограмм (Вт/кг), усредненный на десять граммов тканей человеческого тела. Допустимый уровень выделен и обеспечивает запас надежности для обеспечения защиты населения в случае расхождений в измерениях.

** Проводя SAR производится по стандартным рабочим положениям аппарата, когда телефон работает на официально установленной максимальной мощности. Хотя SAR определяется на официальном установленном максимальной уровне мощности, реальное значение SAR при работающем телефоне может быть гораздо ниже максимального значения. Это происходит вследствие того, что телефон может работать на меньших уровнях мощности, необходимой для обеспечения связи с сетью. Как правило, чем ближе вы находитесь к антенне базовой станции, тем ниже выделенная мощность телефона.

TRKÇE**NEÇ'in bu telefonu (N6000 modeli), radyo dalgalarına maruz kalma için EİB AB kurullarına uygundur.**

Her mobiltelefon radyo telari (RF) emittir ve maruziyet için EİB (SAR) limitidir**. İhtimalk olarak testlerindeki en yüksek SAR değeri standarda uyum için test edilmiştir 0,902 W/kg olarak kayıt edilmiş bir radyo dalgasıdır. Çünkü her telefonun ve pozisyonunun SAR** düzeyindeki farklılıklar gözlemlenebilir, kayıt için RF'ye maruziyet için EİB AB gereksinimlerini karşılamaktadır**.

* Her telefonların maruziyet standardı Özel Sağlık Kurumu (Specific Absorption Rate) veya SAR olarak bilinir ve (kg) başına kilokalori.

** Her standartlar RF izlenimi için mobil telefonlar için Avrupa Birliği Komisyonu tarafından tavsiye edilen SAR sınırlarına uygun olarak gram 10'da (genellikle altmış 2,0 watt/kg (W/kg) bir 10 gram) için bir limit ve bir keskin güvenlik ve güvenle gözlemlenebilir farklılıklarla birlikte alakalı güvenli kayımları ve güvenli sınırları.

*** SAR testleri, test edilen tüm telefonlar arasında, en yüksek güç düzeyindeki telefonlar arasında, standart gültüye konularak kullanılarak yapılmıştır. SAR'ın en yüksek en yüksek güç düzeyinde belirlenmesi için, telefonların kayımları arasındaki gerçek SAR düzeyi maksimum değeri ölçmek amaçlıdır. Bunun nedeni, telefonların yalnızca gerekli güçleri için gereken düzeyde güç kullanabilmeleri için birden (en yüksek düzeyde) çalışacak şekilde tasarlanmalarıdır. Genellikle her baz istasyonuna ne kadar yakınınız güç sarfettiği, da kadar az olur.